Royal College of Anaesthetists

Trusted Information Creator
Patient Information Forum

آسان خوان

انجام یک عمل جراحی با بی‌هوشی

یک کتابچه آسان‌خوان

انجام عمل جراحی می‌تواند ترسناک به نظر برسد، اما کارهایی وجود دارند که با انجام آنها کمتر احساس نگرانی میکنید.

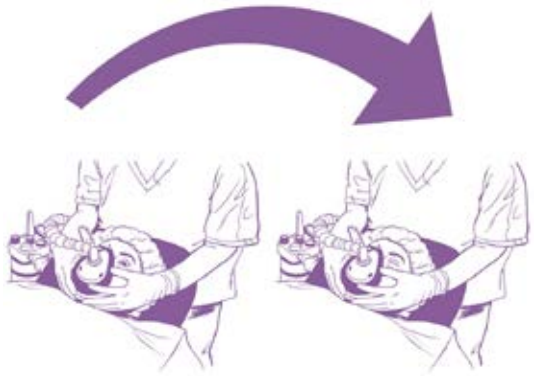
این کتابچه برخی کلمات که ممکن است برایتان دشوار باشد را توضیح می‌دهد.

این کتابچه همچنین به شما می‌گوید که انتظار چه چیزی را داشته باشید و چگونه برای یک عمل جراحی آماده شوید.

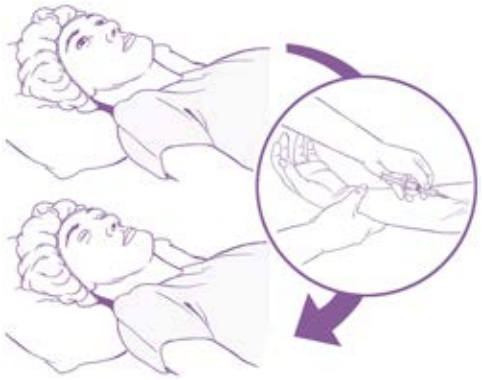
امیدواریم این توضیحات برای شما مفید باشد.

معنی کلمات دشوار

بیهوشی (با تلفظ انگلیسی "An-ess-thee-zee-a") شما را برای عمل به خواب می برد.

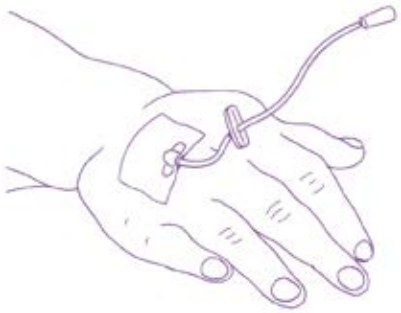


داروهای بی‌هوشی عمومی (با تلفظ انگلیسی 'An-ess-the-tics') داروهایی هستند که شما را به خواب می‌برند تا در طول عمل جراحی راحت باشید.



کلینیک پیش‌ارزیابی کلینیکی در بیمارستان است که در آن یک پرستار از شما پرسش‌هایی درباره وضعیت سلامتی تان می‌پرسد. همچنین ممکن است با یک متخصص بی‌هوشی (Anaesthetist) ملاقات کنید تا درباره برنامه بیهوشی گفتگو کنید.

آنژیوکت یا کانولا (Cannula) یک لوله پلاستیکی نازک است که پزشک یا پرستار در پشت دست شما قرار می‌دهد تا به شما دارو یا مایعات بدهد.



چه کسی در بیمارستان از شما مراقبت خواهد کرد

شما با افراد زیادی در بیمارستان ملاقات خواهید کرد. باید بدانید که آن‌ها چه کسانی هستند و چه می‌کنند.

متخصص بی‌هوشی (با تلفظ انگلیسی ‘an-ees-th-tist’)پزشکی آموزش دیده که به شما دارو میدهد تا در طول عمل به خواب بروید.

جراح (با تلفظ انگلیسی ‘sir-john’) پزشکی است که عمل جراحی را انجام می‌دهد.

پرستار – در بیمارستان همیشه پرستارهایی هستند تا به شما و پزشک‌ها کمک کنند. اگر شما هر گونه نگرانی دارید، می‌توانید با پزشک یا پرستار صحبت کنید.

تیم بی‌هوشی - متخصص بی‌هوشی و سایر کارکنان بیمارستان که پیش از عمل جراحی، در طول عمل و پس از عمل جراحی از شما مراقبت خواهند کرد.

فرد همراه که قرار است از شما مراقبت کند، می‌تواند با شما به بیمارستان بیاید.

آماده شدن برای عمل جراحی

اگر پیش از عمل جراحی، تناسب اندام و سلامت خوبی داشته باشید، سریع‌تر و با مشکلات کمتری، بهبود خواهید یافت.

اگر سیگار می‌کشید، الکل می‌نوشید یا داروهای غیرقانونی مصرف می‌کنید، باید پیش از عمل جراحی آن را قطع کنید یا سعی کنید مصرفشان را کاهش دهید. پزشک عمومی (GP) می‌تواند به شما بگوید که در مورد ترک مصرف، از کجا کمک بگیرید.

اگر اضافه وزن دارید، باید سعی کنید مقداری وزن کم کنید و غذاهای سالم بخورید. پزشک تان می‌تواند به شما بگوید که از کجا می‌توانید کمک بگیرید.

پیاده‌روی و استفاده از پله‌ها، تمرین‌های خوبی هستند که به شما کمک می‌کنند تا برای یک عمل جراحی، تناسب اندام به دست آورید.

پیش از اینکه برای جراحی به بیمارستان بروید، درباره مشکلات سلامتتان مانند دیابت یا آسم، با پزشک عمومی خود صحبت کنید. بدین ترتیب پزشکتان داروهای مناسبی برایتان تجویز میکند.

اگر دندان‌های لق دارید، قبل از عمل جراحی به دندانپزشکتان مراجعه کنید تا آن‌ها را درست کند. دندان‌های لق ممکن است هنگام عمل جراحی بیرون بیایند.

پس از عمل جراحی، ممکن است حرکت کردن و بیرون رفتن، طبق معمول دشوار باشد.

از خانواده، دوست‌ها یا مراقب خود بخواهید که مطمئن شوند، برای زمانی که از بیمارستان به خانه می‌آیید غذای کافی و مقدار زیادی از داروهای معمول خود را دارید.

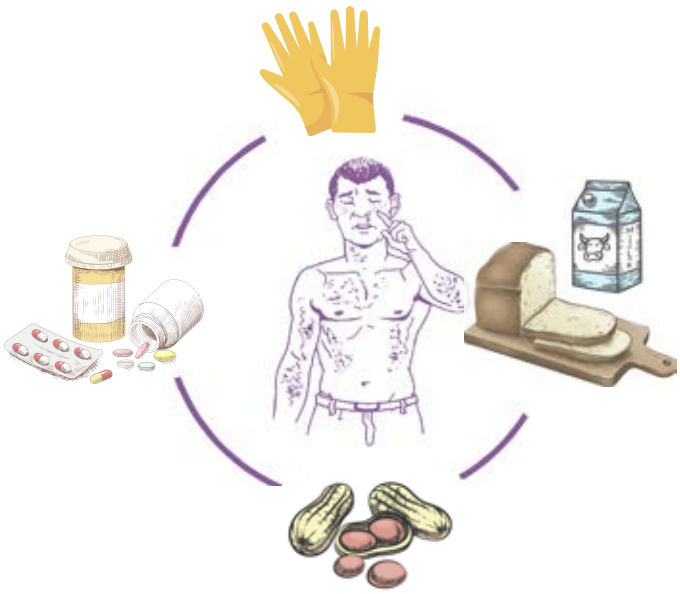
احساس خستگی شدید پس از عمل جراحی، طبیعی است. از مراقب‌ها و خانواده خود بخواهید که هنگامی که به خانه برگشتید در کنارتان باشند و به شما کمک کنند.

پیش از عمل جراحی در بیمارستان

بیمارستان تاریخ و زمانی را برای ملاقات با پرستار یا متخصص بی‌هوشی در کلینیک پیش-ارزیابی بیمارستان برای شما ارسال می‌کند تا درباره عمل جراحی گفتگو کنید.

مراقب یا یک عضو خانواده شما می‌تواند همراهتان بیاید.

پزشک یا پرستار پرسش‌هایی درباره سلامتتان و داروهایی که مصرف می‌کنید از شما می‌پرسد. **همه داروهای معمول خود را در جعبه خود (یا لیستی از آن‌ها را) با خود به قرار ملاقات بیاورید.**



به پزشک یا پرستار درباره هر گونه حساسیتی که دارید، بگویید.

آن‌ها همچنین ممکن است ترتیبی دهند که شما پیش از عمل جراحی، آزمایش‌هایی انجام دهید تا مطمئن شوند که جراحی به صورت ایمن انجام میشود.

مردم اغلب قبل از عمل جراحی احساس نگرانی می‌کنند. شما و مراقبتان می‌توانید هر سوالی که درباره عمل جراحی یا بی‌هوشی دارید را از تیم بپرسید. آن‌ها موارد را توضیح میدهند و به شما کمک میکنند.

در روز عمل جراحی

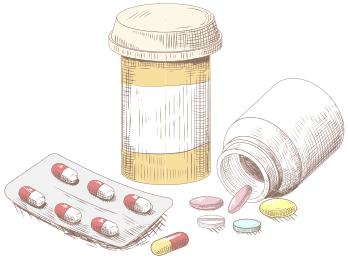
پیش از رفتن به بیمارستان حمام کنید یا دوش بگیرید. پوست تمیز کمتر احتمال دارد که عفونی شود.

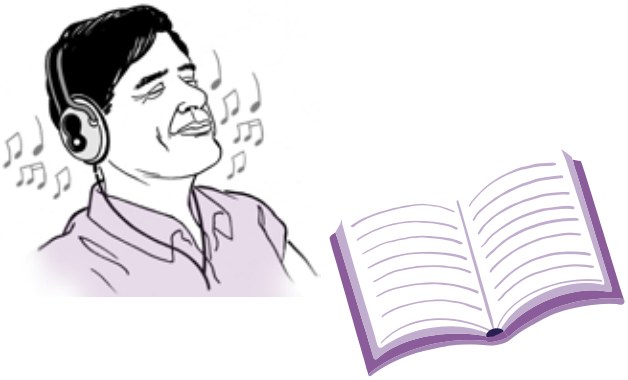
هیچ یک از موارد زیر را نپوشید و به بیمارستان **نبرید**:

- ✘ جواهرات
- ✘ لوازم آرایش یا کرم
- ✘ لاک ناخن
- ✘ سایر اشیاء با ارزش
- ✘ مقادیر زیادی پول.

این اقلام را با خود به بیمارستان ببرید:

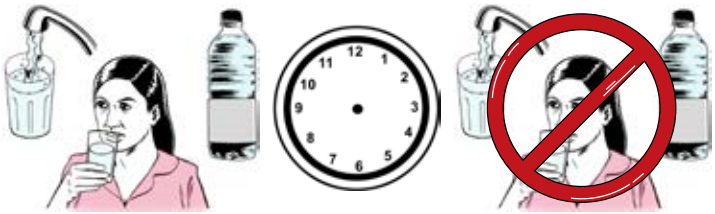
- ✔ عینکتان، دندان‌های مصنوعی‌تان، سمعک‌هایتان با باتری اضافه، و یک جعبه برای اینها مفید خواهد بود
- ✔ داروهای معمولتان. تیم پزشکی به شما خواهد گفت که آیا لازم است مصرف هر کدام را متوقف کنید یا نه
- ✔ باید در روز عمل کاری انجام دهید، مانند گوش کردن به موسیقی (با هدفون تا مزاحم سایر بیماران نشوید)، چیزی برای خواندن یا بازی، تا آرامش داشته باشید
- ✔ در صورتی که هوا سرد است، لباس گرم و راحت بپوشید، و وسایل شستشو همراه داشته باشید.



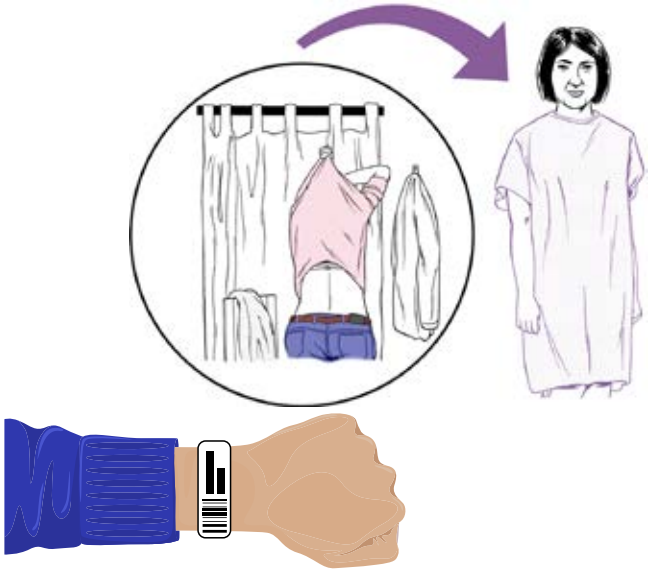


در بیمارستان به شما خواهند گفت چه زمانی باید دست از غذا خوردن بکشید.

این دست کشیدن از غذا خوردن، به معنای پرهیز از میل کردن شیرینی‌جات، جویدن آدامس یا نوشیدن شیر است. اگر در حین عمل جراحی در شکم شما غذا باشد، ممکن است خطرناک باشد.



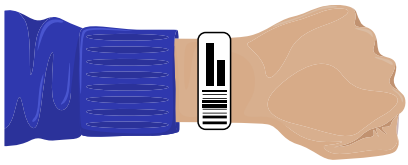
شما باید تا زمانی که پرستار به شما میگوید، به نوشیدن آب ادامه دهید تا موقع بیدار شدن از خواب احساس تشنگی نکنید.



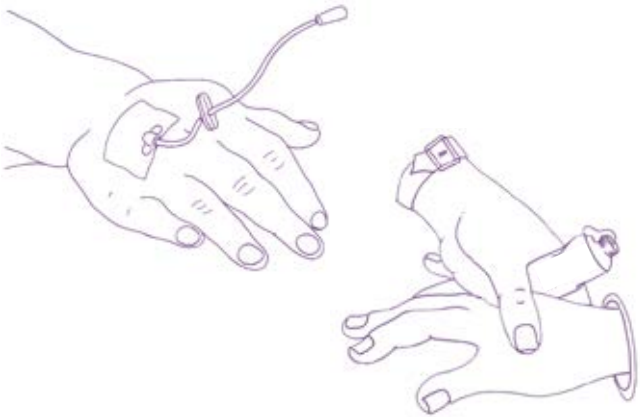
بیمارستان یک روپوش و یک بند مچی که نامتان روی آن درج شده است برای پوشیدن به شما خواهد داد.

وقتی زمان عمل جراحی فرا برسد، یک پرستار شما را به اتاق عمل خواهد برد.

مراقبت‌کننده یا پرستار شما ممکن است اجازه داشته باشد همراهتان حضور داشته باشد.

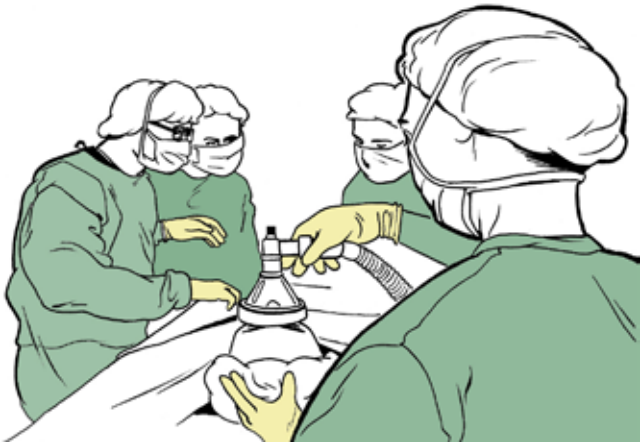


تیم پزشکی چند مورد دیگر را هم بررسی خواهند کرد و به اطلاعات مچبند شما نگاه خواهند کرد. آن‌ها چند سؤال از شما می‌پرسند تا مطمئن شوند همه‌چیز روبه‌راه است و شما با انجام شدن عمل موافق هستید. از شما خواسته خواهد شد که یک فرم رضایت‌نامه را امضا کنید.



متخصص بیهوشی معمولاً یک لوله پلاستیکی کوچک (آنژیوکت) را پشت دست شما نصب می‌کند تا تمام داروهای مورد نیاز را در حین عمل جراحی به شما برساند. گاهی متخصص بیهوشی شما از یک کرم استفاده می‌کند تا این فرایند را راحت‌تر کند.

به‌جای این کار، گاهی می‌توانید گازی را استنشاق کنید تا به خواب بروید.



به محض از هوش رفتن، متخصص بیهوشی تا زمان به هوش آمدنتان کنارتان خواهد ماند.

بعد از عمل و رفتن به خانه

بعد از عمل، شما را به اتاقی در نزدیکی اتاق عمل می‌برند و تا زمانی که به هوش بیایید و حالتان خوب شود، آنجا خواهید ماند. پرستاران آنجا در کنارتان خواهند بود.

آنها همچنین می توانند در صورت نیاز به شما دارو بدهند تا راحت باشید.

به محض اینکه مطمئن شوند به‌خوبی رو به بهبودی هستید، شما را به بخش خواهند برد.

در بخش خواهید توانست دوباره خوردن و آشامیدن را از سر بگیرید. در آنجا، کادر درمان همچنین شما را برای ترک کردن بیمارستان آماده خواهند کرد.

کادر درمان درباره مسکن‌هایی که لازم است در خانه مصرف کنید با شما و مراقبتتان صحبت خواهند کرد.

آن‌ها به شما خواهند گفت چه مقدار و هر چند وقت یکبار باید مسکن‌ها را مصرف کنید.

مطمئن شوید خودتان و مراقبت‌کننده‌تان می‌دانید در صورت بروز هرگونه مشکل در خانه، با کجا تماس بگیرید. کادر درمان پیش از ترک بیمارستان شماره‌ای را در اختیارتان قرار خواهد داد.

شما باید با مراقبت‌کننده خود به خانه بروید. او باید در روز و شب اول پس از برگشتن به خانه، تمام مدت همراه شما باشد.

چند روزی را پس از عمل به خود استراحت بدهید. هرگونه دستورالعمل یا حرکت ورزشی که بیمارستان به شما گفته است را با دقت اجرا کنید.

اگر احساس ناراحتی زیادی دارید و رفته‌رفته گرمتان شده است یا عرق کرده‌اید، از مراقبت‌کننده‌تان بخواهید تا با بیمارستان تماس بگیرد یا شما را به بیمارستان برگرداند.

در صورت داشتن هرگونه دغدغه درباره زخمتان، با پزشک عمومی یا بیمارستان تماس بگیرید.

دستورالعمل‌ها در مورد اینکه چه زمانی می‌توانید دوباره رانندگی کنید، را دنبال کنید.

عمل جراحی موفقیت‌آمیزی داشته باشید!

یادتان نرود هرگونه سؤال یا موضوعی که برایتان شفاف نیست را از کادر درمان بپرسید. آن‌ها خوشحال می‌شوند به شما کمک کنند.

سلب مسئولیت

ما همه تلاشمان را می‌کنیم تا اطلاعات ارائه‌شده در این جزوه درست و به‌روز باشند؛ اما نمی‌توانیم تضمینی در این باره بدهیم. البته، انتظار هم نداریم این اطلاعات کلی پاسخگوی همه سؤال‌های احتمالی یا دغدغه‌های مهمتان باشند. باید درباره تصمیم‌ها یا نگرانی‌هایتان با تیم پزشکیتان مشورت کنید و این جزوه را فقط نوعی راهنما در نظر بگیرید. جزوه حاضر نمی‌تواند جایگزین توصیه‌های پزشک باشد. استفاده از این جزوه برای مصارف تبلیغاتی یا تجاری ممنوع است. برای مطالعه متن کامل اعلامیه سلب مسئولیت، اینجا کلیک کنید.(rcoa.ac.uk/patient-information/translations/farsi)

همه ترجمه‌ها توسط سازمان Translators Without Borders (مترجمان بدون مرز) انجام شده‌اند. با ارزیابی کیفی ترجمه‌ها، تا حد ممکن، از درستی آن‌ها اطمینان به عمل می‌آوریم. البته، همیشه احتمال ترجمه یا برداشت اشتباه از بعضی اطلاعات وجود دارد.

نظرتان را با ما در میان بگذارید

از پیشنهادات شما برای بهبود این بروشور استقبال می‌شود. در صورت داشتن هرگونه نظر کلی، لطفاً آن را به این نشانی ایمیل کنید:

patientinformation@rcoa.ac.uk

۰۲۰ ۷۰۹۲ ۱۵۰۰

کالج سلطنتی متخصص‌های بی‌هوشی

Churchill House, ۳۵ Red Lion Square, London WC۱R ۴SG

rcoa.ac.uk

نسخه دوم، ماه می ۲۰۲۲

این بروشور ظرف پنج سال از تاریخ انتشار بازنگری خواهد شد.

۲۰۲۲ کالج سلطنتی متخصصان بی‌هوشی ©

تکثیر این بروشور برای تهیه مطالبی جهت اطلاع‌رسانی به بیمارها مجاز است. خواهشمند است نام منبع اصلی را ذکر کنید. در صورت استفاده از این بروشور در دیگر آثار، باید علاوه بر تشکر و قدردانی شایسته، لوگوها، نام تجاری و تصاویر حذف شود. برای کسب اطلاعات بیشتر، لطفاً با ما تماس بگیرید.

این بروشور توسط CHANGE People بازبینی شده است

changepeople.org